

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2013/661/PESK

tal-15 ta' Novembru 2013

li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK tas-26 ta' Lulju 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li tħassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 23(2) tagħha,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' Lulju 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran.
- (2) Permezz tas-Sentenzi tagħha tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawżi T-493/10 ⁽²⁾, T-4/11 u T-5/11 ⁽³⁾, T-12/11 ⁽⁴⁾, T-13/11 ⁽⁵⁾, T-24/11 ⁽⁶⁾, T-42/12 u T-181/12 ⁽⁷⁾, T-57/12 ⁽⁸⁾ u T-110/12 ⁽⁹⁾, il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea annullat id-deċiżjonijiet tal-Kunsill għall-inklużjoni ta' Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC u Iranian Offshore Engineering & Construction Co. mal-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK.
- (3) Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC u Iranian Offshore Engineering & Construction Co. għandhom jergħu jiġu inklużi mal-lista ta' persuni u entitajiet

soġġetti għal miżuri restrittivi, abbażi ta' dikjarazzjonijiet ta' raġunijiet godda rigward kull wiehed u waħda minnhom.

- (4) Għandha tiġi inkluża entità addizzjonali fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi, u għandha tiġi emendata l-informazzjoni identifikattiva fir-rigward ta' entità oħra soġġetta għal miżuri restrittivi.
- (5) Konsegwentement għas-Sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-421/11 ⁽¹⁰⁾, Qualitest FZE mhijiex inkluża fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK huwa emendat kif jinsab fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ ĠU L 195, 27.7.2010, p. 39.

⁽²⁾ Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-493/10 *Persia International Bank plc vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

⁽³⁾ Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża magħquda T-4/11 u T-5/11 *Export Development Bank of Iran vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

⁽⁴⁾ Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-12/11 *Iran Insurance Company vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

⁽⁵⁾ Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-13/11 *Post Bank Iran vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

⁽⁶⁾ Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-24/11 *Bank Refah Kargaran vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

⁽⁷⁾ Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-42/12 u T-181/12 *Naser Bateni vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

⁽⁸⁾ Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-57/12 *Good Luck Shipping LLC vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

⁽⁹⁾ Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-110/12 *Iranian Offshore Engineering & Construction Co. vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

⁽¹⁰⁾ Sentenza tal-5 ta' Diċembru 2012 fil-Kawża T-421/11 *Qualitest FZE vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

ANNEX

I. Il-persuna u l-entitajiet elenkati hawn taht huma miżjudin mal-lista li tinsab fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK

I. Persuni u entitajiet involuti f'attivitajiet fir-rigward ta' missili nukleari jew ballistiċi u persuni u entitajiet li jagħtu appoġġ lill-Gvern tal-Iran

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Post Bank of Iran (magħruf ukoll bħala Post Bank Iran, Post Bank)	237, Motahari Ave., Tehran, Iran 1587618118 Sit elettroniku: www.postbank.ir	Kumpannija li fil-parti l-kbira tagħha tappartjeni lill-Gvern tal-Iran u tagħti appoġġ finanzjaru lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
2.	Iran Insurance Company (magħrufa wkoll bħala Bimeh Iran)	121 Fatemi Ave., P.O. Box 14155-6363 Tehran, Iran P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Tehran, Iran	Kumpannija li tappartjeni lill-Gvern u li tagħti appoġġ finanzjaru lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
3.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (inklużi l-fergħat kollha u s-sussidjarji)	Export Development Building, 21th floor, Tose'e tower, 15th st, Ahmad Qasir Ave, Tehran - Iran, 15138-35711 next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentina Square, Tehran, Iran; Tose'e Tower, Kantuniera ma' 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Tehran, Iran; No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Tehran, Iran; Numru tar-Reġis- trazzjoni Kummerċjali: Nru. 86936 (Iran)	Kumpannija li tappartjeni lill-Gvern u li tagħti appoġġ finanzjaru lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
4.	Persia International Bank Plc	Number 6 Lothbury, Kodiċi Postali ta' Londra: EC2R 7HH, Renju Unit	Entità li tappartjeni lill-entitajiet nominati Bank Mellat u Bank Tejarat.	16.11.2013
5.	Iranian Offshore Engineering & Construction Co (IOEC)	18 Shahid Dehghani Street, Qarani Street, Tehran 19395-5999 Jew: No.52 North Kheradmand Avenue (Is-sitt kantuniera ta' 6th Alley) Tehran, IRAN Sit elettroniku: http://www.ioec.com/	Entità importanti fis-settur tal-enerġija li tipprovdi dhul sostanzjali lill-Gvern tal-Iran. Effettivament, IOEC tagħti appoġġ finanzjaru u logistiku lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
6.	Bank Refah Kargaran (magħruf ukoll bħala Bank Refah)	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Kodiċi Postali 19917, Iran Swift: REF AIRTH	Entità li tipprovdi appoġġ lill-Gvern tal-Iran. Tappartjeni 94 fil-mija lill-Iranian Social Security Organisation, li min-naha tagħha hija kkontrollata mill-Gvern tal-Iran, u tipprovdi servizz bankarji lill-ministeri tal-gvern.	16.11.2013

III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

A. Persuni

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Naser Bateni	Twieled fis-16 ta' Diċembru 1962, Iranjan.	Naser Bateni jaġixxi fisem IRISL. Huwa kien direttur ta' IRISL sal-2008 u sussegwentement kien Direttur Maniġerjali ta' IRISL Europe GmbH. Huwa d-Direttur Maniġerjali ta' Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) li, bhala l-aġent ġenerali tagħhom, tipprovdi servizzi essenzjali lil Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) u lil Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines), it-tnejn li huma entitajiet nominati li jaġixxu fisem IRISL.	16.11.2013

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Good Luck Shipping Company LLC (magħrufa wkoll bhala Good Luck Shipping Company)	P.O. BOX 5562, Dubai; jew P.O. Box 8486, Dubai, l-Emirati Gharab Magħquda	Good Luck Shipping Company LLC, bhala l-aġent għal Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines) fl-Emirati Gharab Magħquda, tipprovdi servizzi essenzjali lil HDS Lines li hija entità nominata li taġixxi fisem IRISL.	16.11.2013
2.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Indirizz postali: Schottweg 7, 22087 Hamburg, il-Ġermanja; Indirizz alternattiv: Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township.	Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) hija l-aġent ġenerali għal u bhala tali tipprovdi servizzi essenzjali lil Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) u lil Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines), li t-tnejn huma entitajiet identifikati bhala li jaġixxu fisem IRISL.	16.11.2013

II. L-entrata għall-entità li tinsab fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK elenkata hawn taht għandha tiġi sostitwita bl-entrata ta' hawn taht

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Onerbank ZAO (magħruf ukoll bhala Onerbank ZAT, Eftekhar Bank, Honor Bank, Honorbank, North European Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51- 1, 220004, Minsk, Bjelorusija	Bank ibbażat fil-Bjelorusija li jappartjeni lill-Bank Refah Kargaran, lill-Bank Saderat u lill-Bank Toseeh Saderat Iran	23.5.2011